

1. НЕМНОГО ИСТОРИИ: ОТКУДА ВЗЯЛИСЬ ВЕЖЛИВЫЕ ЯПОНЦЫ

С момента зарождения государства Ямато в III–IV веках нашей эры японцы активно эксплуатировали миф о божественном происхождении Японских островов. После сотворения из хаоса Неба и Земли бог Идзанаки и богиня Идзанами спустились с небес и заключили между собой брак. Богиня Идзанами «произвела на свет» Японские острова, омываемые морями и наполненные реками, горами, пышной растительностью. Боги дали жизнь блистательной богине Аматэрасу — богине Солнца, от имени и по поручению которой на Японских островах бесменно стала править династия японских императоров.

Согласно мифу о происхождении Японских островов японцы также произошли от богов — ками, проживавших на островах. Японские боги строго завещали жителям островов жить в гармонии между собой, в гармонии с природой и вселенной. Этот гармоничный уклад жизни получил название «путь богов», или «синто», и навечно предопределил поведение японцев. Таким образом, синто — это не столько религия японцев, сколько образ их мышления и стиль жизни. Синто предполагает, что все вокруг — горы, реки, утесы и леса — требует к себе уважительного отношения. Вероятно, именно такой подход стимулирует японцев бережно отно-

ситься к окружающей их природе, заботиться обо всех живых существах на Земле.



Японские божества оберегали жителей островов, заботились об их жизни и процветании. Японцы уважали своих добрых духов и стремились угодить им послушным поведением.

Не только мифы о добрых богах сформировали основы поведенческого этикета японцев. Сильное влияние оказала также и иерархическая структура традиционного японского общества, построенного по вертикальному принципу подчинения низшего высшему. Такая структура была положена в основу правил поведения японцев, в которых оказались проработанными и прописанными все мельчайшие детали их действий в различных жизненных ситуациях, порядок проведения разного рода церемоний и участия в торжествах.

Культура китайской цивилизации, имеющая более древнюю историю, также оказала большое влияние на формирование поведенческого этикета японцев. Известно, что особое место в истории государственного строительства в Китае занимал император. Полученный им от самих небес мандат

на управление народом даровал ему право на поддержание жесткой иерархии власти. Япония заимствовала такие основы политического устройства, а также китайскую иероглифическую письменность, которая позднее стимулировала создание японских азбук — катаканы и хираганы, основ архитектурного стиля и правовой системы, основ философии и религии, а также приобретение знаний в области медицины и техники. Значительная часть китайского императорского ритуала также была заимствована японским императорским двором и позднее дополнена национальной спецификой.

Поведенческий этикет японцев заложил прочный фундамент в систему управления японским обществом на протяжении всей длинной истории японского государства.



2. ГАРМОНИЯ КАК ОСНОВА ЯПОНСКОГО ПОВЕДЕНЧЕСКОГО ЭТИКЕТА

Государственное устройство современной Японии представляет собой конституционную монархию, а императорская династия, согласно мифу, восходит к первому легендарному императору Дзимму, проживавшему примерно в VI веке до нашей эры. Полномочия императора в тот период не были ничем ограничены (конституция тогда не существовала). Император обладал всей полнотой власти. Простые японцы не имели никаких прав, не имели и права на частную собственность, так как все на Японских островах принадлежало только императору. Такая система сохранялась в стране вплоть до VIII века нашей эры, когда стали появляться первые частные владения, не принадлежавшие императору.

В этот исторический период были сформированы основы японской идентичности, которая обозначалась поведенческой нормой «ва», что в переводе на русский означает «гармония». Гармония была искусно вплетена в иерархическую вертикаль власти и общества. Она отводила каждому японцу свое персональное место, четко прописывала обязанности и полномочия, которые надлежало исполнять неукоснительно. Гармония строилась на жестком принци-

пе подчинения и уважения нижестоящих к вышестоящим. Неисполнение жестоко каралось вплоть до лишения жизни провинившегося.



В дополнение поведенческой нормы «гармония» была введена норма «амаэ», что соответствовало проявлению любви к ближнему при сохранении «зависимости и благожелательности» к дарящему любовь. Норма «амаэ» и сегодня является ключевой в процессе формирования межличностных отношений. Именно «амаэ», призванная поддерживать ровные и бесконфликтные отношения в обществе, играет роль стабилизирующего элемента «гармонии» и лежит в основе японского поведенческого этикета.

Японское общество устроено таким образом, что каждый должен сохранять свое «лицо», то есть репутацию, которой он дорожит больше жизни. Японец знает, что легче расстаться с жизнью, чем «потерять лицо», так как человек, не имеющий доверия общества, не может рассчитывать на доброе к себе отношение.

Поведенческая норма «энрё» (дословно: сдержанность, замкнутость, стеснительность) также является важным эле-

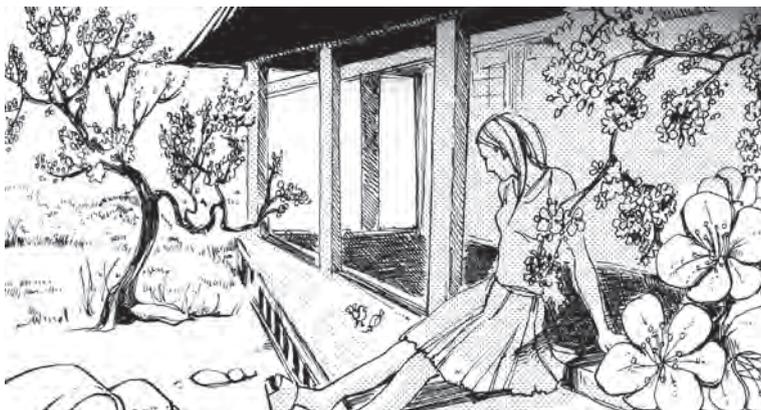


ментом японского этикета. Она призывает японца быть сдержанным в проявлении своих чувств, избегать конфронтации с окружающими, не проявлять агрессивность. В ситуациях, когда европеец может быть критичным, эмоциональным или резким по отношению к партнеру и собеседнику, японец будет вести себя иначе, во всяком случае никогда не позволит себе такого поведения.

Как было уже сказано, в основе японского этикета заложено понятие гармонии, которой определяются все поведенческие нормы японцев. Поведение человека и его отношения с окружающими — персональные, общественные или про-

фессиональные — в деталях прописаны японским этикетом. Нередко следование основам этикета в Японии важнее удовлетворения чувств отдельного индивидуума или даже получения каких-либо личных выгод. Именно создание гармонии до сих пор является важнейшей скрепой японского общества. Благодаря ей Япония смогла добиться многих успехов в своем развитии.

Национальные особенности характера японцев, в частности такие как коллективизм, групповая ответственность, неприятие иностранной культуры, предопределены требованиями соблюдения гармонии. И именно это делает японскую нацию самобытной, сохраняющей национальную идентичность.



На протяжении столетий японская нация шла собственным путем и выработала свой жизненный код выживания, в котором ей комфортно и приятно. Любое несоблюдение установленных норм поведения либо даже незначительный отход от них является болезненным актом, нарушающим всю гармоничную конструкцию жизнеспособности нации, что, в свою очередь, может иметь серьезные последствия.

Современные японцы, даже хорошо знакомые с поведенческими нормами других странах, весьма болезненно реагируют на не отвечающие японским стандартам поступки своих сограждан. Вероятно, этот фактор является одним из наиболее проблемных в процессе адаптации иностранных компаний в японской среде, серьезно затрудняет возможности приема иностранных сотрудников в японские компании и даже создает определенный дискомфорт самим японцам, путешествующим за рубежом. В 50–60-е годы XX века поездки японских бизнесменов в США или в страны Европы были сопряжены с высоким стрессом. Японцы были просто не готовы принять беспорядок в поведении и дисгармонию, царящую в этих странах. Бывали случаи, когда командировочные японцы целыми днями просиживали в номерах гостиниц или даже принимали решение вернуться на родину в силу того, что им было трудно адаптироваться к чужеродной среде.



Объяснение данным странностям в поведении японцев за рубежом может быть только одно – в Японии поведение соотечественников понятно, легко прогнозируемо и читаемо, что нельзя сказать про иностранцев, с которыми японцам крайне тяжело общаться. У себя в Японии, в своем окруже-

нии японцы могут легко предвидеть дальнейшее развитие события, предугадать реакцию собеседника или партнера. Все это облегчает японцам повседневное существование, снимает ненужные стрессы. Очевидно, что не только общий язык помогает понимать друг друга, но и вся японская «телепатия» держится исключительно на понятных для всех японцев правилах этикета, который дает ответы на вопросы, возникающие в повседневной жизни.

Поэтому любой иностранец, решивший поехать в Японию, должен предварительно ознакомиться с основными аспектами японского этикета. Только в этом случае он сможет рассчитывать на получение удовольствия от пребывания в этой стране.



3. СОВРЕМЕННЫЙ ПОВЕДЕНЧЕСКИЙ ЭТИКЕТ ЯПОНЦЕВ – СЛЕПОК С ТРАДИЦИОННОГО ЯПОНСКОГО ОБЩЕСТВА



До поражения Японии во Второй мировой войне в 1945 году японское общество было сословным. Каждая социальная группа была наделена рядом привилегий и правами согласно своему рангу. На вершине властной пирамиды находился император, окруженный членами императорской семьи, далее следовали придворные чиновники, служители синтоистских и буддийских храмов, представители военной касты, ученые, художники. На нижней ступени социальной иерархии стояли крестьяне и еще ниже — торговцы.

Четко дифференцированная сословная система представляла собой иерархию, в которой нижестоящий должен был демонстрировать уважение к вышестоящему и строго придерживаться своей «социальной ниши», стремиться выполнять все пожелания и приказы представителей вышестоящего сословия. Те, кто располагался на низших ступенях социальной пирамиды, обладали весьма ограниченными правами, но вместе с тем они должны были выполнять множество обязанностей.

В сельской местности власть в основном была сосредоточена в руках помещиков-дайме. Крестьяне обязаны были проявлять уважение и беспрекословно подчиняться своему хозяину и его самураям, отвечавшим за его безопасность. Горожане подчинялись многочисленным представителям городских властей, чиновникам.



Четко сконструированная сословная система довоенной Японии давала неограниченную власть высшему сословию над низшим. Последние не могли рассчитывать на справедливое к себе отношение и просто мирились со своей участью. Положение и социальный статус японца в феодаль-

ном обществе передавались по наследству и были законодательно оформлены. Такой порядок сохранялся вплоть до капитуляции Японии в 1945 году и оккупации страны американскими войсками. В ходе последующих демократических преобразований в японском обществе, проведенных американскими оккупационными властями, сословное деление было упразднено и все японские граждане получали равный статус. Однако, несмотря на многочисленные послевоенные реформы, традиции сословного японского общества сохранились в массовом сознании и сегодня. Многим японцам очень непросто вытравить их из своего поведения с окружающими.



Сословное иерархическое общество, которое существовало в истории Японии на протяжении многих столетий и даже после его формальной отмены в соответствии с послевоенными реформами, сегодня продолжает оказывать влияние на жизнь страны и на поведение ее граждан. Вероятно, именно приверженность к поддержанию порядка, к соблюдению сословной субординации, к которым японцы были приучены на протяжении длительного периода времени, и стала осно-

вой многих достижений нации в модернизации страны в послевоенный период.

Время и прогресс не стоят на месте, меняются поколения, и хотя современная молодежь не всегда охотно принимает как должное вековые сословные традиции, тем не менее ей хватает разума не разрушать их, а только вносить в них адекватные эпохе коррективы.



4. ОСНОВЫ САМУРАЙСКОГО ДУХОВНОГО НАСЛЕДИЯ В СОВРЕМЕННОМ ПОВЕДЕНЧЕСКОМ ЭТИКЕТЕ ЯПОНЦЕВ

История многих народов наполнена легендами и мифами о подвигах былинных богатырей, национальных героев, которые, не щадя жизни, защищали родину и государя-императора. Однако немного в мире найдется стран, история которых изобилует мифами о славных подвигах целого военного сословия. В истории же Японии можно найти великое множество повествований о самоотверженных подвигах самураев. Именно эти рассказы и мифы всегда оказывали мощное влияние на процессы формирования национальной культуры и менталитета многих поколений японцев.

Верховная власть в Японии традиционно концентрировалась в руках правящего императорского клана, который периодически объединялся с другими влиятельными родами для усиления позиций власть имущих, с одной стороны, и для минимизации разрушительной борьбы за власть — с другой. С середины VII века одним из постоянных союзников императорской семьи стал сильный род Фудзивара, который поставлял невест для императорской семьи и тем самым значительно укрепил свое положение при дворе.

Правда, к XII веку даже такой мощный тандем, состоящий из императора и главы самого сильного рода, стал слабеть, чем воспользовались лидеры двух соперничающих родов — Тайра и Минамото. Между ними развернулась борьба за право властвовать в Японии, и велась эта борьба не на жизнь, а на смерть. В 1156 году победу одержал род Минамото, который и основал в стране первый сёгунат.

Сёгунат — это военно-феодалная система правления, при которой император выполнял сугубо церемониальные функции, а реальная власть принадлежала военному главнокомандующему — сёгуну. Должность сёгуна передавалась по наследству. В истории Японии насчитывается три сёгуната: Минамото (1192–1333) со ставкой в Камакура — Камакура бакуфу, Асикага (1338–1573) в киотоском районе Муромати — Муромати бакуфу, Токугава (1603–1868) со штаб-квартирой в Эдо, нынешнем Токио, — Эдо бакуфу. Императоры несколько раз предпринимали попытки свергнуть власть сёгунов и вернуть себе всю полноту власти. Окончательно



это удалось реализовать лишь в 1868 году в ходе Реставрации императора Мэйдзи, когда сёгунаты, бакуфу и сам титул «сёгун» ушли в историю.

В истории Японии было три сёгуната и десятки сёгунов, которым подчинялась мощная армия, состоявшая из самураев. Самурайским войском обладал и каждый из более чем 200 провинциальных правителей страны. Самураи были единственным привилегированным военным сословием, имевшим исключительное право ношения при себе двух мечей, тогда как простолюдину в Японии строго-настрого запрещалось носить какое-либо оружие. Самураи имели даже право убить простолюдина, если он их оскорбил или выразил неуважение. От всех прочих сословий феодальной Японии самураи отличались двумя характерными особенностями — прической с выбритым лбом и с зачесанными назад волосами, правом носить два меча — большой и малый. Ко всему прочему, самураи имели жесткую внутреннюю субординацию. Моральный кодекс самураев назывался бусидо, что в переводе означает «путь война». Главной заповедью самураев являлось беспрекословное повиновение своему хозяину.

Основой самурайской идеологии были дзэн-буддизм (одна из самых распространенных школ буддизма в Китае, Японии и других странах Восточной Азии; само слово «дзэн» происходит от санскрито-палийского термина «дхьяна-джняна», означающего глубокое сосредоточение, созерцание, а также отстраненность или избавление от страданий) и складывающееся веками учение бусидо, базирующееся на принципах конфуцианства. Во главу угла самураи ставили полное подчинение своему господину, что, однако, не означало готовности подчиненного совершать любую подлость и злодеяние по воле повелителя. Если самурай получал заведомо преступный приказ, то он должен был смиренно попытаться переубедить своего господина. Если же это было невозможно —

самурай добровольно совершал «сэппуку» — ритуальное самоубийство. Также самурай должен был лишиться себя жизни в случае «потери лица», то есть когда он был опозорен. Самурай мог сделать харакири как во время сражения, так и вне битвы в ходе специальной церемонии.

Богатая событиями история культуры японских самураев породила множество поучительных легенд. Кодекс поведения самураев стал всемирно известным культом. Многие и сегодня представляют их историю как некое загадочное явление в средневековой Японии. Строжайшая внутренняя дисциплина самураев и соблюдение ими морального кодекса послужили таинственной завесой для всех не посвященных в историю Японии людей.

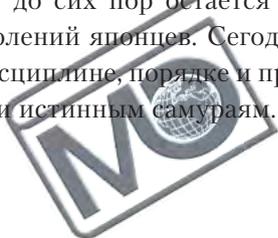
Сословие самураев было настолько могущественным, что стиль их жизни стал образцом для подражания и оказал сильнейшее влияние на все стороны жизни последующих поколений начиная от философии и духовной жизни и заканчивая поведенческим этикетом, нормами семейной жизни, правилами ношения одежды, эстетическими воззрениями и даже проведением досуга. Код самураев



пронизывал основы японского искусства, литературы и поэзии, повседневной жизни.

Несмотря на свержение сёгуната как института правления в 1867 году, самурайская идеология и система ценностей продолжали жить в душах многих японцев. Именно этот дух смог вдохновить на подвиги японских воинов во время всех войн, которые вела Япония в конце XIX века и в первой половине XX века. В послевоенной Японии самурайский дух вдохновлял японцев на мирные подвиги в процессе создания «японского чуда», которое превратило страну во вторую экономическую державу мира.

Дух самураев продолжает существовать и в современной Японии, находя свое выражение в поведении японцев, в их преданности Родине и честному служению своему долгу. Код самурайской этики и приверженность поведенческому этикету до сих пор остается образцом для подражания новых поколений японцев. Сегодня они с ностальгией вспоминают о дисциплине, порядке и правилах жизни, которые были присущи истинным самураям.



5. РОЛЬ ВЕЖЛИВОГО ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА В ПОВЕДЕНЧЕСКОМ ЭТИКЕТЕ

Поведенческий этикет в японском обществе является фундаментальной конструкцией, на которой держится все здание социума. Причем такое утверждение справедливо не только для периода средневековья, но оно актуально и в наши дни. Этикет удивительным образом пронизывает все стороны жизни японцев. Образно его можно сравнить с верхней одеждой, без которой на улицу не выйдет ни один человек. Независимо от жизненной ситуации, в которой оказывается японец, или от его состояния он непременно будет уважать и соблюдать основные правила поведения, среди которых обязательным считается почитание нижестоящим вышестоящего, выражение ему своего внимания всеми возможными способами. Главным и наиболее доступным способом является использование вежливых форм японского языка.

Историческая традиция поведенческого этикета работала в японском языке целую систему грамматических и лексических норм для выражения особо почтительного отношения к вышестоящему. При обращении к императору, например, требовался специальный уровень вежливости, который не мог быть использован нигде, кроме как при императорском дворе. В разговоре с сёгуном существовал другой, более низкий уровень вежливости, чем при обращении к им-

ператору. Принятые в обществе уровни вежливости должны были использоваться как в письменном, так и в устном языке. Они были обязательными при составлении официальных документов, а также написании корреспонденций. Языковой стиль для «внешнего» использования отличался от стиля «внутреннего» употребления. Даже такие распространенные в обиходной речи слова, как отец или мать, звучали по-разному в зависимости от того, было ли это обращение внутри семьи или разговор велся с посторонним человеком.



После окончания Второй мировой войны Япония претерпела целый ряд преобразований, включая ликвидацию сословной структуры общества. Вместе с тем японский язык и сегодня имеет несколько уровней для выражения говорящим своего уважения собеседнику в той или иной ситуации. Каждый японец знает о наличии этих грамматических особенностей родного языка, однако в школьную программу вежливые языковые конструкции не включены. При поступлении на работу японцы же остро нуждаются в знании таких вежливых форм языка. Нередко эти пробелы в образовании решаются с помощью посещения специальных курсов, на которых преподаватели знакомят слушателей со всеми